

ผลของการใช้สื่อสภาพจริงต่อความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษ  
และความคงทนในการจำคำศัพท์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5  
Effects of Using Authentic Materials on English Vocabulary Knowledge  
and Vocabulary Retention of Grade 11 Students

พรศักดิ์ หนูวงษ์<sup>1\*</sup> และพนิดา สุขศรีเมือง<sup>2</sup>  
Pornsak Noowong<sup>1\*</sup> and Panida Sukseemuang<sup>2</sup>

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ เพื่อเปรียบเทียบด้านความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนก่อนและหลังการเรียนโดยใช้สื่อสภาพจริง และเพื่อศึกษาความคงทนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังจากการเรียนโดยใช้สื่อสภาพจริง กลุ่มตัวอย่างคือนักเรียนที่กำลังศึกษาอยู่ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2559 โรงเรียนมัธยมศึกษาแห่งหนึ่งในจังหวัดตรัง จำนวน 1 ห้องเรียน 40 คน ซึ่งได้มาจากการเลือกแบบเจาะจง (Purposive Sampling) ดำเนินการทดลองสอน 10 สัปดาห์ รวม 20 คาบ เครื่องมือที่ใช้เก็บข้อมูลประกอบด้วยแผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้สื่อสภาพจริง แบบทดสอบวัดความรู้ด้านคำศัพท์ก่อนและหลังการทดลอง และแบบทดสอบวัดความคงทนในการจำคำศัพท์ สถิติที่ใช้ในการวิจัยได้แก่ ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และค่า t-test for dependent ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนมีความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษหลังจากการเรียนโดยใช้สื่อสภาพจริงสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 และความคงทนในการจำคำศัพท์ของนักเรียนหลังจากการเรียนโดยใช้สื่อสภาพจริง หลังเรียนผ่านไปแล้ว 2 สัปดาห์ และ 4 สัปดาห์ ไม่แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญที่ .01 จึงสรุปได้ว่าการใช้สื่อสภาพจริงสามารถพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษและเพิ่มความคงทนในการจำคำศัพท์ของนักเรียน

**คำสำคัญ:** สื่อสภาพจริง ความรู้ด้านคำศัพท์ ความคงทนในการจำคำศัพท์

Abstract

This research aimed to compare the students' English vocabulary knowledge before and after being taught using authentic materials and to study the students' English vocabulary retention after being taught using authentic materials. The subjects were 40 Grade 11 students studying at one of secondary schools in Trang. They were selected by the purposive sampling. The research was carried out for ten weeks of twenty class periods. The instruments were ten lesson plans, an English vocabulary knowledge and an English vocabulary retention test. The data were statistically analyzed by means, standard deviation and t-test for dependent samples. It was found that the students being taught by using authentic materials gained higher posttest mean scores than the pretest mean scores with statistical significance at the .01 level and the students' vocabulary retention mean scores after the 2 weeks and 4 weeks of experiment were not significantly different at the .01 level. It can be signified that using authentic materials can enhance the students' English vocabulary and vocabulary retention.

**Keywords:** Authentic Materials, English Vocabulary Knowledge, English Vocabulary Retention

<sup>1</sup> นักศึกษาปริญญาโท สาขาการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษานานาชาติ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ สงขลา 90110

<sup>2</sup> อ.ดร., ภาควิชาภาษาและภาษาศาสตร์ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ สงขลา 90110

<sup>1</sup> Student, M.A. in Teaching English as an International Language, Faculty of Liberal Arts, Prince of Songkla University, Songkhla, 90110

<sup>2</sup> Lecturer, Dr., Faculty of Liberal Arts, Prince of Songkla University, Songkhla, 90110

\* Corresponding author: E-mail address: pornsak\_bo@hotmail.com

## บทนำ

โลกในศตวรรษที่ 21 ถือเป็นช่วงที่มีการเปลี่ยนแปลงและพัฒนาอย่างรวดเร็วในหลาย ๆ ด้าน เช่น ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ด้านสังคม เศรษฐกิจและวัฒนธรรม ด้านการเมืองการปกครอง ด้านการศึกษา รวมทั้งด้านการติดต่อสื่อสารระดับนานาชาติ ไม่ว่าจะเป็นการเจรจาทางการทูต การติดต่อสื่อสารระหว่างบุคคลและการติดต่อสื่อสารทางธุรกิจ ทำให้ภาษาอังกฤษมีความสำคัญและจำเป็นเป็นอย่างยิ่ง เนื่องจากภาษาอังกฤษถือเป็นภาษาสากล (Global Language) หรือภาษานานาชาติ (International Language) ที่กลายเป็นเครื่องมือสำคัญที่ใช้ในการตอบสนองความต้องการและการแสวงหาความรู้ของแต่ละบุคคล [1] ในประเทศไทยกระทรวงศึกษาธิการ [2] ได้เล็งเห็นความสำคัญและความจำเป็นของภาษาอังกฤษโดยได้จัดให้มีการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในทุกระดับชั้นที่สอดคล้องกับหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 เพื่อส่งเสริมให้ผู้เรียนมีความรอบรู้ในภาษาอังกฤษ และมุ่งพัฒนาให้ผู้เรียน สามารถใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการติดต่อสื่อสารในชีวิตประจำวัน และนำไปใช้ในการศึกษาระดับสูงต่อไป

ในการเรียนภาษาอังกฤษ คำศัพท์ถือเป็นพื้นฐานและองค์ประกอบที่สำคัญในการเรียนรู้ทักษะอื่น ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในทักษะการอ่าน เพราะความรู้ด้านคำศัพท์ถือเป็นปัจจัยหนึ่งที่ส่งผลต่อความสามารถในการอ่านของผู้เรียน [3-4] นอกจากนี้ Wilkins [5] กล่าวว่า การสื่อสารโดยไม่มีไวยากรณ์ ก็สามารถสื่อสารได้บ้าง แต่หากไม่มีความรู้ศัพท์จะไม่สามารถที่จะสื่อสารได้เลย ซึ่งสอดคล้องกับ Lightbown และ Spada [6] ซึ่งกล่าวว่า ในการสื่อสารนั้นถึงแม้จะวางคำศัพท์ผิดที่ ออกเสียงไม่ชัด ไม่ถูกไวยากรณ์ก็พอสื่อสารได้ แต่การสื่อสารจะสิ้นสุดหากใช้คำศัพท์ผิด นอกจากนี้ Nation [7] กล่าวเสริมว่า “การเรียนรู้คำศัพท์ไม่ได้เป็นไปเพื่อจุดมุ่งหมายในตัวเอง แต่คำศัพท์เป็นสิ่งที่ช่วยให้ผู้เรียนมีความสามารถในการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนอย่างมีประสิทธิภาพ” ซึ่งสอดคล้องกับ Stahl [8] ที่ว่า คำศัพท์นั้นเปรียบเสมือนเครื่องมือที่ใช้ในการถ่ายทอดความคิดและการเรียนรู้ใหม่ ๆ คนที่รู้ศัพท์มากจะสามารถพูดและคิดได้ดีกว่าคนที่รู้ศัพท์ในวงจำกัด ในการเรียนภาษาที่สองนั้นสิ่งที่มีประโยชน์คือคำศัพท์

จากการรายงานผลการทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ ปีการศึกษา 2558 ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในภาพรวมระดับประเทศ รายวิชาภาษาอังกฤษพบว่า นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนอยู่ที่ร้อยละ 24.98 [9] ซึ่งแสดงให้เห็นว่านักเรียนมีความรู้ความสามารถทางภาษาอังกฤษไม่ถึงครึ่งหนึ่ง (50%) และจากประสบการณ์การสอนภาษาอังกฤษของผู้วิจัยในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายพบว่า นักเรียนส่วนใหญ่ไม่มีความกระตือรือร้นในการเรียนภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในทักษะด้านคำศัพท์ นักเรียนส่วนใหญ่มีปัญหาด้านคำศัพท์ มีความรู้ด้านคำศัพท์ที่ค่อนข้างจำกัด อ่านคำศัพท์ไม่ออก และบอกความหมายไม่ได้ จึงทำให้มีปัญหาด้านการอ่านตามมา คือ อ่านไม่ออกและแปลความหมายจากเรื่องที่อ่านไม่ได้ ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ มัทนา ไชย कुमार [10] ที่พบว่า ปัญหาที่เกิดขึ้นกับนักเรียนส่วนใหญ่ คือ นักเรียนมีทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาอังกฤษในระดับต่ำมาก เนื่องจากนักเรียนอ่านคำศัพท์ไม่ออก แปลความหมายไม่ได้ จึงไม่สามารถตอบคำถามในเรื่องที่อ่านได้

จากปัญหาและความสำคัญของการเรียนรู้คำศัพท์ที่ได้กล่าวมาข้างต้น ครูผู้สอนจึงควรมีบทบาทสำคัญในการหาวิธีการสอนหรือสื่อการสอนที่เหมาะสมและมีประสิทธิภาพเพื่อช่วยให้ผู้เรียนมีความรอบรู้ด้านคำศัพท์ซึ่งจะเป็นตัวแปรสำคัญที่ช่วยสร้างเสริมความสำเร็จในการศึกษาและความก้าวหน้าในอาชีพการงาน [11] ซึ่งมีนักการศึกษาและนักวิจัยในต่างประเทศได้กล่าวถึงการนำสื่อสภาพจริงมาใช้ในการพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ เนื่องจากสื่อสภาพจริงเป็นเอกสารเกี่ยวข้องกับนักเรียนในชีวิตประจำวัน เช่น หนังสือพิมพ์ พยากรณ์อากาศ การ์ตูน ประกาศโฆษณาต่าง ๆ ที่ไม่ได้เขียนขึ้นมาเพื่อใช้ในการสอนภาษาโดยตรง แต่เขียนขึ้นมาเพื่อสื่อความหมายและถ่ายทอดข้อมูลต่าง ๆ โดยไม่ได้ดัดแปลงภาษาให้ง่ายขึ้น สื่อสภาพจริงยังเป็นสิ่งจูงใจ น่าสนใจและ เป็นประโยชน์ [12] เนื่องจากเนื้อหาทันสมัย ถึงแม้จะมีเนื้อหาและศัพท์ที่ยากกว่าสื่อที่สร้างขึ้นเพื่อการสอน

จากการศึกษางานวิจัยต่างประเทศพบว่า มีการนำสื่อสภาพจริงมาใช้ในการพัฒนาความรู้คำศัพท์ของนักเรียน โดย Gou [13] ได้ศึกษาการใช้สื่อสภาพจริงร่วมกับการอ่านแบบหลากหลายเพื่อพัฒนาความสามารถทางภาษาอังกฤษของนักศึกษาระดับวิทยาลัยแห่งหนึ่งในประเทศไต้หวัน ซึ่งเป็นการวิจัยแบบทดลอง กับนักศึกษาสองกลุ่ม คือกลุ่มที่เรียนในชั้นเรียนปกติ และกลุ่มที่เรียนในชั้นเรียนปกติและได้รับมอบหมายให้อ่านสื่อสภาพจริงนอกชั้นเรียน ผลการวิจัยพบว่า นักศึกษาที่เรียนในชั้นเรียนปกติและได้รับมอบหมายให้อ่านสื่อสภาพจริงนอกเหนือชั้นเรียนสามารถพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ได้ดีกว่ากลุ่มที่เรียนในชั้นเรียนปกติเพียงอย่างเดียวอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .05 นอกจากนี้ Zoghi et al. [14] ได้ศึกษาผลของการใช้สื่อสภาพจริงเพื่อการพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ของนักเรียนที่เตรียมตัวสอบ IELTS กลุ่มทดลองเป็นนักเรียนจำนวน 50 คน เครื่องมือที่ใช้ในการทดลอง คือ การสัมภาษณ์และแบบสอบถาม ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนส่วนใหญ่ใช้สื่อสภาพจริงในการพัฒนาคำศัพท์ และเห็นด้วยในระดับมากที่สุด ว่าสื่อสภาพจริงสามารถช่วยพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ได้

จากปัญหานักเรียนไทยส่วนใหญ่มีความรู้ด้านคำศัพท์อยู่ในเกณฑ์ที่ไม่น่าพอใจ ผู้เรียนขาดทักษะในการเรียนรู้คำศัพท์ และไม่สามารถบอกความหมายของคำศัพท์ที่ไม่คุ้นเคยในบทอ่านได้ รวมทั้งการใช้สื่อการสอนที่ไม่เอื้อให้นักเรียนสนใจ ครูจึงเป็นผู้มีบทบาทในการส่งเสริมความรู้ด้านคำศัพท์ของนักเรียน ผู้วิจัยจึงมีความสนใจที่จะนำเอาสื่อสภาพจริงที่อยู่ในความสนใจของนักเรียนและเป็นประโยชน์ที่จะไปใช้ในชีวิตประจำวันมาพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์แก่นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่ยังขาดความรู้ด้านคำศัพท์ เพื่อช่วยให้นักเรียนสามารถพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ และความคงทนในการจำคำศัพท์ได้ดีขึ้น โดยมีคำถามวิจัยดังนี้

1. ความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังจากการเรียนรู้โดยใช้สื่อสภาพจริงเพิ่มขึ้นจากก่อนเรียนหรือไม่ และเพียงใด
2. นักเรียนมีความคงทนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษมากน้อยเพียงใด หลังจากได้รับการเรียนรู้โดยใช้สื่อสภาพจริง

### วัตถุประสงค์

1. เพื่อเปรียบเทียบความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ก่อนและหลังการเรียนรู้โดยใช้สื่อสภาพจริง
2. เพื่อศึกษาความคงทนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 หลังการเรียนรู้โดยใช้สื่อสภาพจริง

### นิยามศัพท์เฉพาะ

1. สื่อสภาพจริง (Authentic Materials) หมายถึง เอกสารประเภทเขียนหรือสื่อสิ่งพิมพ์รวมทั้งสื่อทางอินเทอร์เน็ตที่ไม่ได้สร้างขึ้นมาเพื่อใช้ในการเรียนการสอนโดยเฉพาะ แต่มีจุดประสงค์เพื่อใช้ในการสื่อความหมายในชีวิตจริงและสถานการณ์จริง ได้แก่ หนังสือพิมพ์ โฆษณา บทความ ข่าว พยากรณ์อากาศ การ์ตูน คำแนะนำวิธีใช้อุปกรณ์ ผลักยา จดหมาย แผ่นพับ เป็นต้น
2. ความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษ (English Vocabulary Knowledge) หมายถึง ความรู้ของผู้เรียนด้านคำศัพท์ในการแปลความหมาย และการนำคำศัพท์ไปใช้ในประโยคได้ถูกต้องโดยประเมินจากคะแนนแบบทดสอบความรู้ด้านคำศัพท์
3. ความคงทนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษ (English Vocabulary Retention) หมายถึง ความสามารถของผู้เรียนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เรียนรู้ไปแล้ว ในการแปลความหมาย และการนำคำศัพท์ไปใช้ในประโยคได้ถูกต้องหลังจากที่เรียนไปแล้ว 2 สัปดาห์ และ 4 สัปดาห์โดยประเมินจากคะแนนแบบทดสอบความคงทนในการจำคำศัพท์

### ระเบียบวิธีการศึกษา

#### 1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

ประชากรที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2559 ในโรงเรียนมัธยมศึกษาแห่งหนึ่งในจังหวัดตรัง สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษาเขต 13 จำนวน 4 ห้องเรียน จำนวนนักเรียน 130 คน กลุ่มตัวอย่าง ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนมัธยมศึกษาแห่งหนึ่งในจังหวัดตรัง สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษาเขต 13 ที่เรียนรายวิชาภาษาอังกฤษ 4 (อ32102) ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2559 จำนวน 40 คน ซึ่งคัดเลือกโดยใช้วิธีการเลือกแบบเจาะจง (Purposive Sampling)

#### 2. เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาวิจัย

**2.1 แผนการจัดการเรียนรู้** แผนการจัดการเรียนรู้ที่ใช้สื่อสภาพจริงร่วมกับทักษะการอ่าน ประกอบด้วย บทอ่านข่าว บทความเกี่ยวกับสุขภาพ บทอ่านทำนายโชคชะตา บทอ่านโฆษณารับสมัครงาน และโฆษณาซื้อขายบ้านและที่ดิน จำนวน 10 แผน ๆ ละ 2 คาบ รวม 20 คาบ โดยได้คัดเลือกเนื้อหาจากสื่อสภาพจริงมาจากสื่อ The Bangkok Post Newspaper, I Get English Magazine และเว็บไซต์ที่มีความน่าเชื่อถือ ได้แก่ [www.bangkokpost.com](http://www.bangkokpost.com), [www.jobdb.com](http://www.jobdb.com), [www.bbc.com](http://www.bbc.com) และ [www.nydailynews.com](http://www.nydailynews.com) ที่มีเนื้อหาและความยากง่ายของคำศัพท์ที่เหมาะสมกับระดับความสามารถของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายโดยอ้างอิงจากรายการคำศัพท์ของ Nation [15] โดยในบทอ่านในแต่ละแผนผู้วิจัยได้คัดเลือกคำศัพท์เป้าหมายจำนวน 10 คำ เพื่อให้นักเรียนทำกิจกรรมพัฒนาคำศัพท์หลังการอ่าน และในการจัดทำแผนการจัดการเรียนรู้ ผู้วิจัยได้จัดทำแผนการจัดการเรียนรู้ให้สอดคล้องกับหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 เพื่อให้แผนการสอนตรงตามมาตรฐานการเรียนรู้และตัวชี้วัด และเขียนแผนการสอนโดยใช้แนวทางการจัดกิจกรรมการสอน

ตามแนวการสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร (Communicative Language Teaching) ซึ่งมีขั้นตอนดังนี้ 1) ขั้นเตรียมความพร้อม (Warm-up) 2) ขั้นนำเสนอ (Presentation) 3) ขั้นฝึก (Practice) 4) ขั้นนำไปใช้ (Production) และ 5) ขั้นสรุป (Wrap-up)

2.2 แบบทดสอบวัดความรู้ด้านคำศัพท์และความคงทนในการจำคำศัพท์ ผู้วิจัยได้คัดเลือกศัพท์ที่จะทดสอบจากคำศัพท์เป้าหมายในสื่อสภาพจริงในแต่ละแผนการจัดการเรียนรู้ โดยคำศัพท์นั้นเป็นวงศ์คำศัพท์ที่เหมาะสมกับระดับความรู้ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายโดยอ้างอิงจากรายการคำศัพท์ของ Nation [15] จำนวน 40 ข้อ เวลา 60 นาที ซึ่งแต่ละข้อมี 4 ตัวเลือก โดยวัดความรู้ของผู้เรียนด้านคำศัพท์ ก่อนและหลังการทดลอง และใช้ทดสอบความคงทนในการจำคำศัพท์เมื่อระยะเวลาผ่านไป 2 สัปดาห์ และ 4 สัปดาห์ โดยแบบทดสอบดังกล่าววัดความรู้ด้านคำศัพท์ของผู้เรียนในหัวข้อดังตารางที่ 1 ดังนี้

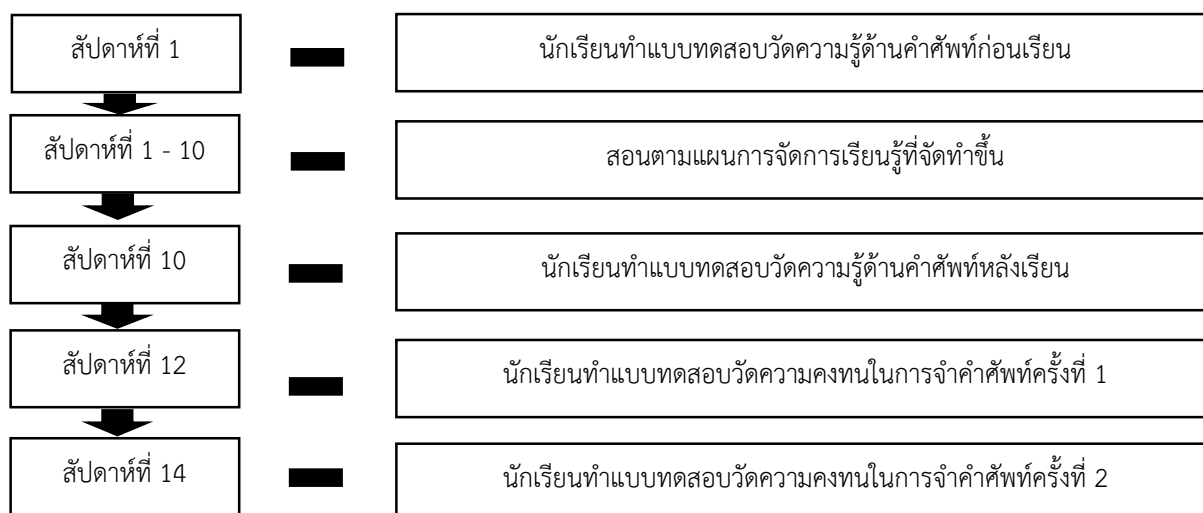
ตารางที่ 1 ความรู้ด้านคำศัพท์จำแนกเป็น 2 หัวข้อ

| หัวข้อ                      | ข้อที่                                                                         |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. การแปลความหมาย           | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20          |
| 2.การนำคำศัพท์ไปใช้ในประโยค | 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 |

แบบทดสอบดังกล่าวได้รับการตรวจสอบความถูกต้องจากผู้ทรงคุณวุฒิและปรับปรุงก่อนนำไปทดลองใช้กับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จำนวน 33 คนที่ไม่ใช่กลุ่มทดลอง โดยมีค่าความเชื่อมั่นในระดับ 0.73

### การเก็บรวบรวมข้อมูล

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยได้ทดลองสอนด้วยตนเองกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนแห่งหนึ่งในจังหวัดตรัง สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษาเขต 13 ระยะเวลาสอนใช้เวลาทั้งหมด 10 สัปดาห์ ๆ ละ 2 คาบ รวมทั้งหมด 20 คาบ (ไม่นับรวมคาบที่ทดสอบ) ซึ่งมีขั้นตอนดังนี้



### การวิเคราะห์ข้อมูล

สถิติที่ใช้วิเคราะห์ข้อมูล คือ ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และค่า t-test for dependent

## ผลการศึกษา

### 1. ผลการเปรียบเทียบความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้สื่อสภาพจริง

จากการที่กลุ่มตัวอย่างได้รับการสอนโดยใช้สื่อสภาพจริงร่วมกับทักษะการอ่าน เพื่อพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษนั้น ผู้วิจัยได้วิเคราะห์หาค่าเฉลี่ย (Mean Score) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ของคะแนนก่อนเรียนและคะแนนหลังเรียน เพื่อวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ และนำคะแนนมาเปรียบเทียบหาความแตกต่าง (t-test) ดังตารางที่ 2

ตารางที่ 2 ผลการเปรียบเทียบคะแนนความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้สื่อสภาพจริง

| กลุ่มตัวอย่าง 40 คน  | คะแนนก่อนเรียน |      | คะแนนหลังเรียน |      | Mean        | t     | p     |
|----------------------|----------------|------|----------------|------|-------------|-------|-------|
|                      | Mean           | S.D. | Mean           | S.D. | Differences |       |       |
| Vocabulary Knowledge | 20.58          | 5.31 | 27.78          | 5.90 | 7.20        | 16.92 | 0.00* |

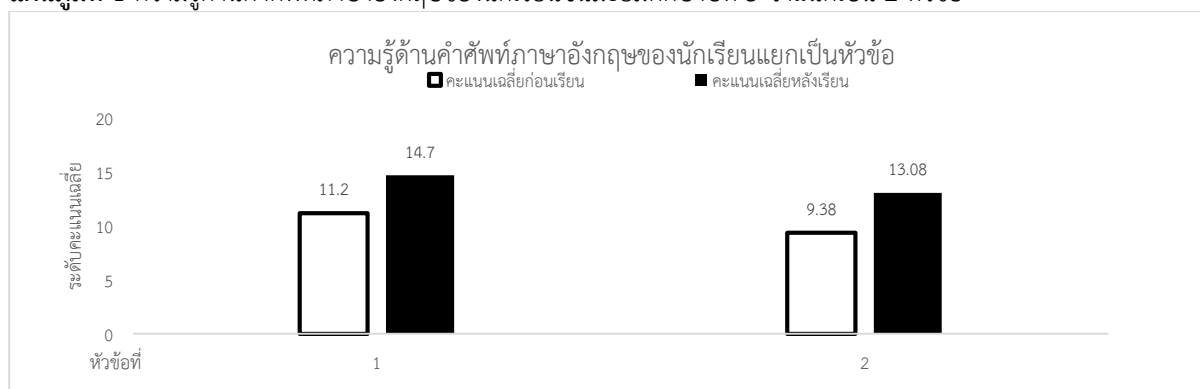
\*มีนัยสำคัญทางสถิติที่ .01

จากตารางที่ 2 แสดงให้เห็นว่าความสามารถด้านความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่างโดยภาพรวมมีค่าเฉลี่ยระดับคะแนนก่อนเรียนเท่ากับ 20.58 และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 5.31 แต่หลังจากกลุ่มตัวอย่างได้รับการสอนโดยใช้สื่อสภาพจริงร่วมกับทักษะการอ่าน ค่าเฉลี่ยระดับคะแนนหลังเรียนเพิ่มขึ้นเป็น 27.78 และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 5.90 โดยค่าเฉลี่ยระดับคะแนนก่อนเรียนและหลังเรียนต่างกัน 5.43 ซึ่งระดับคะแนนก่อนและหลังเรียนมีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .01 ( $t = 16.92$ ) ซึ่งตอบคำถามการวิจัยข้อที่ 1 คือ นักเรียนที่ได้รับการสอนโดยใช้สื่อสภาพจริงมีความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

นอกจากนั้น เมื่อจำแนกความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษออกเป็นหัวข้อทำให้เห็นว่ารู้ด้านคำศัพท์หัวข้อใดบ้างของนักเรียนที่นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีการพัฒนาสูงขึ้นหลังจากการสอนโดยใช้สื่อสภาพจริง ผลปรากฏดังแผนภูมิที่ 1 ทั้งนี้ ข้อสอบจำแนกเป็น 2 หัวข้อ ดังนี้

1. การแปลความหมาย
2. การนำคำศัพท์ไปใช้ในประโยค

แผนภูมิที่ 1 ความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จำแนกเป็น 2 หัวข้อ



\* คะแนนก่อนและหลังเรียนเพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .01

จากแผนภูมิที่ 1 เมื่อเปรียบเทียบความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษเป็นหัวข้อจากแบบทดสอบวัดความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษ พบว่านักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีพัฒนาการความรู้ด้านคำศัพท์เพิ่มสูงขึ้นทั้ง 2 ด้าน โดยค่าเฉลี่ยความสามารถด้านการแปลความหมายคำศัพท์ ( $x=14.7$ ) สูงกว่าการนำคำศัพท์ไปใช้ในประโยค ( $x=13.08$ ) โดยคะแนนทั้ง 2 ด้านมีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญที่ .01

ทั้งนี้ การที่คะแนนจากแบบทดสอบหลังเรียนสูงขึ้นจากก่อนเรียน อาจเนื่องมาจากเนื้อหาจากสื่อสภาพจริงที่ผู้วิจัยเลือกมาใช้เป็นสื่อการอ่านร่วมกับการพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์นั้น ผู้วิจัยได้เลือกเนื้อหาที่มีความหลากหลาย และนักเรียนสามารถพบเห็นและอาจจะได้ในชีวิตประจำวัน จึงช่วยกระตุ้นให้นักเรียนเกิดความสนใจและรู้สึกอยากอ่าน ภาษาที่ใช้ในสื่อสภาพจริงก็เป็นภาษาในชีวิตจริงจึงเป็นสิ่งที่กระตุ้นให้นักเรียนเกิดแรงจูงใจในการอ่านและพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ในขณะเดียวกัน ซึ่งสอดคล้องกับแนวคิดของ Williams [12] และ Sanderson [16]

นอกจากนี้การนำสื่อสภาพจริงมาใช้เพื่อพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของผู้เรียนนั้น ยังสอดคล้องกับผลงานวิจัยของ Gou [13] ที่ได้ศึกษาการใช้สื่อสภาพจริงร่วมกับการอ่านแบบหลากหลายเพื่อพัฒนาความสามารถทางภาษาอังกฤษของนักศึกษาระดับวิทยาลัยแห่งหนึ่งในประเทศไต้หวัน ผลการวิจัยพบว่า นักศึกษาที่เรียนในชั้นเรียนปกติและได้รับมอบหมายให้อ่านสื่อสภาพจริงนอกเหนือชั้นเรียนสามารถพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ได้ดีกว่ากลุ่มที่เรียนในชั้นเรียนปกติเพียงอย่างเดียวอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .05 และสอดคล้องกับ Zoghi et al. [14] ที่ได้ศึกษาผลของการใช้สื่อสภาพจริงเพื่อการพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ของนักเรียนที่เตรียมตัวสอบ IELTS ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนส่วนใหญ่ใช้สื่อสภาพจริงในการพัฒนาคำศัพท์ และเห็นด้วยในระดับมากที่สุด ว่าสื่อสภาพจริงสามารถช่วยพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ได้

## 2. ผลการศึกษาความคงทนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 หลังการเรียนรู้ผ่าน 2 และ 4 สัปดาห์

ตารางที่ 3 ผลการเปรียบเทียบความคงทนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังสิ้นสุดการทดลองไปแล้ว 2 สัปดาห์ และ 4 สัปดาห์

| กลุ่มตัวอย่าง 40 คน  | ความคงทน<br>2 สัปดาห์ |      | ความคงทน<br>4 สัปดาห์ |      | Mean<br>Differences | t     | p    |
|----------------------|-----------------------|------|-----------------------|------|---------------------|-------|------|
|                      | Mean                  | S.D. | Mean                  | S.D. |                     |       |      |
| Vocabulary Retention | 25.78                 | 4.99 | 24.98                 | 5.90 | 0.80                | 2.929 | 0.01 |

\*มีนัยสำคัญทางสถิติที่ .01

จากตารางที่ 3 แสดงให้เห็นว่าความคงทนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่างหลังสิ้นสุดการทดลองไปแล้ว 2 สัปดาห์ กับ 4 สัปดาห์ ไม่มีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ซึ่งคะแนนค่าเฉลี่ยหลังสิ้นสุดการทดลองไปแล้ว 2 สัปดาห์เท่ากับ 25.78 และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 4.99 ส่วนคะแนนค่าเฉลี่ยหลังสิ้นสุดการทดลองไปแล้ว 4 สัปดาห์เท่ากับ 24.98 และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 5.90 ซึ่งตอบคำถามการวิจัยข้อที่ 2 คือ นักเรียนที่ได้รับการสอนโดยใช้สื่อสภาพจริงร่วมกับทักษะการอ่านมีความคงทนในการจำคำศัพท์ไม่แตกต่างกัน แม้จะผ่านระยะเวลา 2 และ 4 สัปดาห์หลังการทดลองไปแล้วก็ตาม ทั้งนี้ อาจเนื่องมาจากการใช้สื่อสภาพจริงร่วมกับทักษะการอ่านนั้นช่วยให้ผู้เรียนสามารถสื่อสารในสภาพที่เป็นจริงได้และจะมีการใช้รูปภาพที่จะช่วยให้นักเรียนเกิดการเรียนรู้และจดจำคำศัพท์ [17] และจากการที่ผู้วิจัยได้ให้นักเรียนทำแบบฝึกหัดคำศัพท์เพิ่มเติมหลังจากที่นักเรียนเรียนรู้คำศัพท์เป้าหมายสื่อสภาพจริงแต่ละบทเรียนไปแล้ว อาจช่วยให้นักเรียนจดจำคำศัพท์ได้มากขึ้น การที่คะแนนเฉลี่ยในการทดสอบหลังสิ้นสุดการทดลองไปแล้ว 4 สัปดาห์ลดลงมากกว่าหลังสิ้นสุดการทดลองไปแล้ว 2 สัปดาห์นั้น เกิดจากการที่นักเรียนไม่ได้ทบทวนบทเรียนหลังจากการทดลองสิ้นสุดไปแล้ว ซึ่งสอดคล้องกับคำกล่าวของ Schmitt [18] ที่ว่า ความจำจะสัมพันธ์กับระยะเวลาที่ล่วงไปแล้ว ความจำระยะสั้นถ้าได้ทบทวนอย่างสม่ำเสมอจะกลายเป็นความจำระยะยาวได้ แต่ถ้าหากไม่ได้ทบทวนก็จะทำให้ลืมได้

นอกจากนี้ การนำสื่อสภาพจริงมาใช้เพื่อพัฒนาความคงทนในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษของผู้เรียนนั้น ยังสอดคล้องกับผลงานวิจัยของ Aidinlou [19] ที่ได้นำสื่อสภาพจริงประเภทสื่อวีดิทัศน์ที่มีคำอธิบายใต้ภาพมาใช้เพื่อพัฒนาความคงทนในการจำคำศัพท์ของนักเรียนชาวอิหร่าน ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนกลุ่มที่ได้รับการสอนโดยใช้สื่อสภาพจริงประเภทสื่อวีดิทัศน์ที่มีคำอธิบายใต้ภาพมีความคงทนในการจำคำศัพท์ที่ดีและนานกว่ากลุ่มที่ได้รับการสอนในชั้นเรียนปกติ และยังสอดคล้องกับงานวิจัยของ Wilaiwan [20] ที่ศึกษาผลของความคุ้นเคยทางเนื้อหาต่อการเรียนรู้คำศัพท์และความทรงจำความหมายคำศัพท์ภาษาอังกฤษจากการอ่านข่าวจากสื่อสภาพจริงหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษของนักศึกษาชั้นปีที่สอง วิชาเอกภาษาอังกฤษของมหาวิทยาลัยแห่งหนึ่งในประเทศไทย ผลการวิจัยพบว่า ความคุ้นเคยกับเนื้อหาของบทอ่านส่งเสริมการจดจำความหมายของคำศัพท์ที่เรียนรู้

จากผลการวิจัยในครั้งนี้สามารถสรุปได้ว่าการใช้สื่อสภาพจริงสามารถช่วยส่งเสริมความรู้ด้านคำศัพท์ และความคงทนในการจำคำศัพท์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

## ข้อเสนอแนะ

จากการวิจัยในครั้งนี้ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะซึ่งอาจเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอน และเป็นประโยชน์ต่อการวิจัยครั้งต่อไป ดังนี้

1. ในการทำวิจัยควรมีการทำแบบทดสอบย่อยเพื่อดูผลการพัฒนาการความรู้ด้านคำศัพท์เป็นระยะ ๆ ระหว่างการทดลอง
2. ควรมีการศึกษาเทคนิคในการจดจำคำศัพท์ที่ช่วยพัฒนาการความรู้ด้านคำศัพท์และความคงทนในการจำคำศัพท์ของนักเรียนร่วมกับสื่อสภาพจริง
3. ในการเลือกสื่อสภาพจริงมาใช้ในการพัฒนาการความรู้ด้านคำศัพท์ ควรเปิดโอกาสให้นักเรียนเลือกสื่อสภาพจริง โดยการสำรวจความต้องการของผู้เรียน
4. ควรมีการศึกษาใช้สื่อสภาพจริงเพื่อพัฒนาทักษะอื่น ๆ เช่น ทักษะการพูด ทักษะการเขียน

## เอกสารอ้างอิง

- [1] McKay, S. L. (2002). *Teaching English as an international language: rethinking goals and approaches*. Oxford: Oxford University Press.
- [2] กระทรวงศึกษาธิการ. (2551). *หลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน 2551*. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ชุมนุมสหกรณ์การเกษตรแห่งประเทศไทย.
- [3] Alderson, J.C. (1984). Reading in a foreign language: A reading problem or a language problem?. In J. C. and A. H. Urquhart (Eds.). *Reading in a foreign language* (pp. 1-27). New York: Longman.
- [4] Laufer, B. (1991). How much lexis is necessary for reading comprehension?. In P. Arnaud and H. Bejoint (Eds.), *Vocabulary and applied linguistics*. London: Macmillan.
- [5] Wilkins, D.A. (1972). *Linguistics in Language Teaching*. London: Arnold.
- [6] Lightbown, P., and Spada, N. (1990). "Focus on form and corrective feedback in communicative language teaching: Effects on second language learning", *Studies in Second Language Acquisition*. 12(4), 429-488.
- [7] Nation, I. S. P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University.
- [8] Stahl, S. A. and Nagy, W. E. (2006). *Teaching word meanings*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates
- [9] สำนักทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ. (2559). *ผลสอบ O-NET ม.6*. สืบค้นเมื่อ 18 สิงหาคม 2559, จาก <http://www.niets.or.th/>
- [10] มัทนา ไชยกุมาร. (2553). *ผลการฝึกสมาธิ (ไตรสิกขา) ในกลุ่มสาระการเรียนรู้วิชาภาษาอังกฤษเรื่องทักษะการอ่าน คำศัพท์ภาษาอังกฤษ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5*. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย: มหาวิทยาลัยขอนแก่น.
- [11] ชาญ เตียวรัตนกุล (2553). *Book of Mini A-net and O-net for Entrance*. กรุงเทพฯ: พ.ศ.พัฒนา
- [12] Williams, E. (1994). *Reading in the language classroom* (8th ed). London: MacMillan.
- [13] Guo, S. (2012). *Using authentic materials for extensive reading to promote English proficiency*. *English Language Teaching*. 5(8). Retrieved 15 September, 2016, from <http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt/article>.
- [14] Zoghi, M., Moradian, F. and Kazemi, A. (2014). *The Effects of Authentic Materials Vocabulary Development*. Retrieved August 20, 2016, from <http://ijllalw.org/finalversion5431.pdf>.
- [15] Nation, I. S. P. (2008). *Teaching vocabulary*. Boston: Heinle.
- [16] Sanderson, P. (1999). *Using Newspaper in the Classroom*. New York: Cambridge University
- [17] Richards, J. C. and Rogers, T. S. (1986). *Approaches and methods in language teaching: A description and analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- [18] Schmitt, N. (2000). *Vocabulary in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

- [19] Aidinlou, N. A. (2016). **Short - term and Long - term Retention of Vocabulary through Authentic Subtitled Videos**. Retrieved March 27, 2017 from <http://www.journals.aiac.org.au/index.php/alls/article/view/2546>.
- [20] Wilaiwan, L. (2012). **Incidental vocabulary acquisition through newspaper reading: the impact of familiarity**. Retrieved March 27, 2017 from <http://kb.psu.ac.th/psukb/bitstream/2010/9278/1/3989.pdf>.